

Э.-Р. БЛАНШЕ

**СОВРЕМЕННАЯ
ФОРТЕПИАННАЯ
ТЕХНИКА**



ИЗДАТЕЛЬСТВО "КОМПОЗИТОР" • САНКТ-ПЕТЕРБУРГ • 2002

*Данное издание предназначено широкому кругу музыкантов:
педагогам, исполнителям, студентам консерваторий,
институтов искусств, музыкальных училищ.*

Издание подготовила к печати член-корреспондент Российской академии образования,
доктор педагогических наук, кандидат искусствоведения, профессор
Наталья Алексеевна Терентьева

От автора

В I разделе разрабатываются диатонические гаммы с включением хроматических тонов, гаммы с пропущенными ступенями, модулирующие гаммы, двух- и трехголосные политональные гаммы, хроматические гаммы, исполняемые всеми пятью пальцами.

II раздел посвящен главным образом изучению хроматических терций. Фактура здесь представлена то в упрощенном, то в усложненном варианте, что более плодотворно для изучения, чем бесконечное однообразное повторение. Этюды на диатонические терции демонстрируют фактуру, предназначенную как бы для шести пальцев, но исполняемую пятью пальцами благодаря новой и необычной аппликатуре.

III раздел содержит этюды на независимое движение рук при игре двойных октав, на регулярное и нерегулярное противоположное движение рук.

IV раздел посвящен технике арпеджио. В нем содержатся арпеджио с перекрещиванием рук, арпеджио с пропущенными тонами, с добавочными тонами, вводимыми при помощи глиссандо, политональные и ломаные арпеджио.

В V разделе ("Различные виды фактуры") представлены ритмические упражнения (второе — с повторяющимися нотами); упражнения на полифонию, в которых голоса переходят из одной руки в другую (здесь, несмотря на постоянное перемещение рук, нужно сохранить ощущение непрерывности каждого из трех отдаленных друг от друга голосов); упражнения на двойные ноты в нетрадиционных интервалах и в глиссандо; упражнения, в которых голоса движутся на фоне выдержанного звука; и, наконец, этюд на флажолеты.

Многие этюды сборника проникнуты мыслью, что клавиатура подразделяется на отрезки, большие чем октава. Такое представление должно сложиться не только благодаря выбору аппликатуры (какую мы найдем, например, у Листа, рекомендовавшего исполнять арпеджио пятью пальцами), но и благодаря музыкальному рисунку технических формул. Примером такого рода служит пьеса *As-dug* в медленных октавах, первый из этюдов на арпеджио, вариация на этюд оп. 10 № 12 Шопена (где октавы оригинала заменены децимами и ундецимами).

Изучая эти пьесы, а также те, в которых разрабатываются скачки в полифонической фактуре, можно в совершенстве овладеть всей клавиатурой, как благодаря мысленному представлению, так и полноценному звуковому контролю.

Э.-Р. Бланше

Эмиль-Робер Бланше (1877—1943) — видный швейцарский пианист, педагог и композитор, современник М. Равеля, А. Корто, Ж. Роже-Дюкаса, Ф. Шмитта, Р. Казадезюса, Э. Фрая. Вначале занимался под руководством своего отца, Шарля Бланше, затем совершенствовался в Кёльне у Э. Франка, в Веймаре и Берлине у Ф. Бузони. В 1904—1917 годах преподавал в Лозаннской консерватории, в течение четырех лет (1905 — 1908) был ее директором. Бланше — концертирующий пианист, известный далеко за пределами Швейцарии; музыкант, тесными узами связанный с Францией, где он обычно выступал в зимние месяцы. В отличие от других швейцарских композиторов, в списке сочинений которых фортепианные произведения, по сравнению с хоровыми и инструментальными, занимают незначительное место, Бланше творил исключительно для фортепиано. Созданные им сочинения охватывают практически все фортепианные жанры, они явились весомым вкладом в швейцарскую пианистическую культуру.

Бланше — один из немногих музыкантов XX столетия, в центре внимания которых стояла проблема воспитания и совершенствования пианистической техники. Именно Бланше, единственный из швейцарских мастеров пианизма первой половины нашего века (а среди них были такие выдающиеся, как В. Ланг, Э. Фрай, А. Мотти), вел курс, посвященный вопросам фортепианно-технического искусства (в Цюрихском музыкально-педагогическом обществе в 30-е годы). Им создано более 20 этюдных опусов, среди них Этюды для высшего технического совершенствования, ор. 41, Контрапунктические этюды, ор. 43, Полиритмические этюды, ор. 52. Этюды открывают и венчают список созданных им произведений. Огромный опыт Бланше, концертирующего пианиста и мыслящего педагога, наиболее полно и последовательно воплощен в самом фундаментальном из его этюдных сборников — в "Современной фортепианной технике", созданной и изданной в 1935 году в Париже¹.

Такие известные музыканты, как В. Георги — автор книги "Фортепианная музыка", Э. А. Гофман, создавший "Историю швейцарского музыкально-педагогического общества с 1893 по 1943 год", К. Вольтерс, написавший монографию "Фортепианная музыка для двух рук", исключительно высоко отзывались о пианистических достоинствах сборника Бланше, подчеркивали ха-

рактерную для него самобытность фактурных решений². Как об "умном и самобытном произведении", в котором "представлено будущее фортепианного искусства", отзывался о "Современной фортепианной технике" в предисловии к оригинальному изданию французский пианист и композитор Р. Казадезюс.

Сочинение Бланше действительно обладает рядом уникальных качеств и занимает особое место среди этюдных сборников XX столетия. Это — концентрированный и вместе с тем всеобъемлющий свод пианистических проблем конца XIX — первой половины XX века, который предназначен для рационального совершенствования исполнителей, обладающих определенной профессиональной подготовкой. Здесь в полной мере действует листовско-бузониевский принцип: использовать немного, чтобы приобрести многое. Произведение Бланше отличает целенаправленность, с которой автор вводит в мир современного ему композиторского мышления. Пианизм представлен в сборнике как синтез различных стилевых направлений и способов использования инструмента: этюды с четко артикулированной многоплановой фактурой соседствуют с гомофонными, ориентированными на позднеромантический, красочно-колористический склад письма, с сочинениями концертного стиля изложения в октавно-аккордовой фактуре, а также канонами.

"Современная фортепианная техника" стоит в ряду немногочисленных в инструктивной этюдной литературе сборников, ведущих пианиста по пути интеллектуального развития исполнительского мастерства³. Принцип Бузони "высшая техника сосредоточена в мозгу", идущий от листовского "техника создается из духа, а не из механики", был творчески воспринят Бланше, являвшимся не только учеником итальянского маэстро⁴, но и достойным продолжателем его пианистических идей.

Сочинение Бланше предполагает умную голову, способную вести за собой умные пальцы; это упражнения в гибкости музыкального мыш-

² См.: Georgii W. Klaviermusik. 3. Aufl. Zürich-Freiburg, [1950]. S. 472; Hofmann E.A. Geschichte des Schweizerischen Musikpädagogischen Verbands von 1893 bis 1943 // Geschichte der Musikpädagogik in der Schweiz. [S. 1.]; 1943. S. 398; Wolters Kl. Klaviermusik zu zwei Händen. Zürich, 1967. S. 78.

³ Очевидна преемственность сочинения Бланше с "Новой формулой" (1915) В.И. Сафонова, "Клавирным упражнением" (1918—1922) Ф. Бузони, обработками шопеновских этюдов (1914) Л. Годовского.

⁴ Ф. Бузони посвятил Э. Бланше "Эпилог" — последнюю пьесу цикла "Юношеству" (1908).

¹ Blanchet E.-R. Technique moderne du piano. Paris, 1933.

ления, упражнения в мастерстве. Чтобы освоить фактуру большинства этюдов сборника, нужно вначале познать ее изнутри, мысленно увидеть на клавиатуре, а затем уже пытаться воспроизвести на инструменте. "Не путем повторного осиливания трудности, а путем анализа проблемы возможно добиться ее разрешения"¹. Для Бланше, как и для Бузони, анализ, изучение технической задачи, вариантное ее решение — лучший способ фортепианного упражнения. Через преодоление традиционного пианистического мышления, стереотипных навыков Бланше развивает пластичность мысли и пальцев, способность к мгновенной умственной и слухомоторной координации.

А. Шнабель, как известно, порицал инструкторивные этюды именно за то, что "одни и те же трудности встречаются в них постоянно", тогда как "музыка — цепь непрерывных изменений"². Сочинения Бланше, так же как и ряда других видных музыкантов XX века, интенсивно обращавшихся к жанру этюда (Э. Тех, Э. Фрай, Э. Шольц), могут служить опровержением первого и подтверждением второго тезиса Шнабеля.

В основе сборника "Современная техника" лежит столь свойственная музыке нашего столетия идея ритмической полифонии — идея одновременности и асимметричности ритмического построения голосов.

Так, при кажущейся фактурной ординарности (зрительно!) этюды — например, № 31, 38, 50³ — представляют собой сложнейшую задачу в интеллектуальном отношении. Даже в медленном темпе не каждому подготовленному пианисту по силам четко мыслить, различными мотивными фазами и временными категориями, причем в № 50 постоянно изменяемыми (возникает внутрислоевое противоречие мотивов, состоящих то из четырех и трех шестнадцатых, то из трех и двух и т. д.). Тем более труден путь к исполнению в быстром темпе: слухомоторному овладению этюдом, очевидно, должен предшествовать период умственной гимнастики, духовного постижения задачи, который поможет скоординировать различные мотивные группировки, преодолеть природное тяготение к содружественным движениям рук.

Принципиальное отличие ритмической организации фактуры в XX веке от таковой же в XIX столетии наглядно демонстрируют своеобразные транскрипции этюдов Шопена (№ 20, 30, 48):

¹ См.: Бах И.С. Клавир хорошего строя. Предисловие Ф. Бузони. Ч. I. М.; Л., 1941. С. 136.

² Wolff K. The Teaching of A. Schnabel. London, 1972. P. 145.

³ Нумерация этюдов введена в настоящем издании; в оригинале она отсутствует.

постоянное избегание временных совпадений голосов, несимметричность фразировки, обусловленная ритмической асимметрией и самостоятельностью каждого из голосов, в результате чего возникает сложное фактурное кружево индивидуализированных фигурационных линий. Даже этюды, в которых преобладает равномерная, регулярная ритмика (например, № 4, 7, 14, 18, 19, 21, 22, 60), неожиданные ферматы на границах построений, а нередко и в середине музыкальной мысли, движения одного из голосов, ремарка *ritenuto* (словно авторское предостережение: остановись, подумай!), а также указание *rubato* обуславливают "прогибы темпового стержня", а следовательно, и изменение метроритмического пульса⁴; подрывают принцип комплиментарности — взаимодействия голосов, обеспечивающего их реальную размеренность во времени. Естественно, что непредугаданность ритмического развития особенно ощутима в тех этюдах, в которых наблюдаются такие формы ритмической полифонии, как полиметрия (№ 21, 23, 25, 30, 60), акцентное варьирование непостоянных по величине мотивов (№ 26, 43, 45, 55, 58, 61), постоянное изменение тактового размера (№ 7, 21, 23, 34, 42, 55, 60, 62), переменность и противоречие внутрислоевого метра (№ 23, 26, 30, 44, 45, 50, 60).

Несмотря на разнообразие фортепианно-технических идей в сборнике, можно выделить несколько основных из них. Для Бланше, идущего от пианистических принципов А. Куллака, Листа и Бузони, октава не является основной измерительной единицей фортепианной клавиатуры. Он стремится к возможно большему охвату клавиш в пределах одной позиции, простирающейся на дециму и ундециму, то есть к мышлению большими единствами. Отсюда — явное тяготение к тесситурным модуляциям, технике горизонтальных перемещений руки и, в частности, к разработке техники скачков, а также широко раскинутым фигурациям, смыкающим границы регистров (№ 12, 13, 28, 32, 36, 39, 44, 45 и др.).

"Тенденция к простоте и ясности" (П. Коллар), характерная для музыки нашего века, нашла яркое отражение и в сборнике Бланше. Никаких фактурных излишеств, зрительного нагромождения трудностей (в частности, обилия нот, акколад) — преобладают или унисонный стиль изложения, или гомофонно-гармонический с элементами полифонии (имитация, вкрапление подголосков), с четким подчас разделением двух планов: техническая партия и аккомпанемент. Дифференциация фортепианно-технических проблем, локализация пианистических заданий

⁴ Импровизационное протекание музыки во времени подчеркивает и слабое действие моторики — традиционного организующего начала в этюдах.

осуществляется через афористичную, тезисную манеру их подачи. Отсюда вытекает и еще одна особенность пианизма этюдов Бланше: почти полное отсутствие сочинений, представляющих собой *regretum mobile*, требующих технической выдержки и "силовых усилий" (исключение — № 25, 34, 48). Примечательно обилие ремарок *p*, *pp* и *dolce*.

В основе сочинений сборника лежит также идея пространственных изменений, регистровой сближенности и разобшенности, а также техника переключения. Наряду с тенденцией к тесситурной удаленности партий (№ 28, 32, 33, 39, 44, 48), "Современная фортепианная техника" изобилует обратными примерами: сжатие пространства, расположение голосов в очень ограниченном звуковом объеме (№ 1, 3, 14, 21, 38, 49, 62), где голоса суммируются посредством чисто мануальных приемов, в частности благодаря выдержанным нотам. Собственно, и столь характерная для сборника Бланше техника переключивания рук (по существу, прием переключения фактуры с одной руки на другую) обусловлена этими же тенденциями. Прием смыкания и размыкания рук, внезапное включение и выключение одной из них, а следовательно, и изменение меры фиксации пальцев и кисти так или иначе присутствуют в большинстве сочинений сборника, независимо от разрабатываемых в них видов фортепианного изложения. Даже традиционные типы фактуры, воспринятые от пианизма прошлого, благодаря этому приему обретают новое рождение. Так, в этюдах № 6, 8, 10, с калейдоскопически изменяющимися звукорядами¹, исполнитель должен уметь мгновенно преодолевать "инерционную силу" каждого из них и столь же мгновенно координировать движения рук.

К какому бы виду фортепианного изложения Бланше ни обращался, он находит для него неожиданный, нетрадиционный ракурс, причем пианистическая новизна и сложность этюдов обусловлены во многих случаях не только и не столько их фактурными особенностями, сколько продиктованными автором средствами достижения поставленной задачи. Мы прежде всего имеем в виду аппликатурные и артикуляционные указания автора.

Аппликатура у Бланше — область техники, диктующая свои законы, первостепенный фактор, определяющий сложность фактуры. Аппликатуре отводится активная роль в разрушении

¹ Примечательно использование в качестве основного для многих этюдов тонального центра *C*, не в силу, конечно, приверженности к звукоряду *C-dur* или *a-moll*. Причина лежит, очевидно, в большой его "маневренности", позволяющей гибко переходить из одной гармонической структуры в другую.

стереотипности фортепианного мышления. Непривычная, подчас на грани возможного, требующая невероятной гибкости пальцев, подвижности руки, она стимулирует и развитие пластичности мысли исполнителя.

"Современная фортепианная техника" стоит особняком среди аналогичных по жанру сборников своего времени и в плане разрушения проблемы фортепианной артикуляции. Симпатии Бланше всецело на стороне *legato*. Многоакурсное освещение этого вида артикуляции находится в центре внимания композитора — и это в годы активного тяготения музыкантов к ударно-беспедальному пианизму, мартеллатной техники, преобладания нон-легатного звукоизвлечения. Достаточно вспомнить такие произведения, как фортепианные пьесы (ор. 33a — 1929, ор. 33b — 1932) А. Шёнберга, Серенада in A (1925) И. Стравинского, "Микрокосмос" (1926 — 1939), Второй концерт для фортепиано с оркестром (1930 — 1931) Б. Бартока, Сонатины (ор. 54 — 1931 — 1932), Пятый концерт для фортепиано с оркестром (ор. 55 — 1932), "Мысли" (ор. 62 — 1934) С. Прокофьева, 7 маленьких пьес (1920) А. Онеггера, сюита *C-dur* (1920) Ф. Пуленка, Рапсодия на тему Паганини (1934) С. Рахманинова.

Уже первые этюды сборника свидетельствуют об оригинальном подходе автора к проблеме развития пианистической техники: унисонное изложение партий, постоянное дробление одной из фигурационных линий, легатное ведение трех голосов, использование переключивания пальцев — одного из характерных для Бланше аппликатурных приемов. В том же I разделе весьма своеобразен и этюд № 14. Казалось бы, лапидарная фактура: хроматическое кружение фигурации (заполнение терций), в партии другой руки — элементарный гармонический остов, однако сыграть эти короткие фигурации в быстром темпе непривычной и крайне неудобной аппликатуры (3-4-5 — 1-5-4 и т. д.) на фоне выдержанных звуков, исполняемых приемом соскальзывания пальцев, — задача высшей виртуозной сложности. Аналогичные проблемы ставят этюды № 18, 21, 25.

Если Бузони тщательно разработал технику скольжения с черной клавиши на белую, то у Бланше этот прием приобретает поистине универсальное значение, выступая как единственная аппликатурная формула на протяжении всего произведения (№ 29, 31, 33), независимо от его фактурного рельефа и темпа. Более того, швейцарский музыкант использует принцип варьированного скольжения пальцев в сложных построении быстрых фигурационных линиях в сочетании с "протянутыми" нотами (№ 44, 61).

Бланше словно стремится опровергнуть традиционное представление о практической ил-

люзорности легатного исполнения далеко отстоящих звуков (№ 47, 52) и аккордов (например, № 60). В некоторых этюдах с точки зрения физических возможностей исполнителя пианистическая задача стоит на грани реально возможного (в частности, № 52): она выполнима только благодаря совершенному претворению слуха во плоть — технику. Лишь мысленно, слухом (педаль здесь не спасает положения) в таком фактурном варианте можно соединить *legato* звуки верхнего голоса (вновь используется скользящая аппликатура), в линию которого вклинивается фигурация среднего, удаленного на 2 — 3 октавы.

Уникален и заключительный этюд сборника, основанный на обертоновом эхообразном эффекте, всецело обращенный к слуху, интеллекту пианиста.

Своеобразное разрешение фактурных проблем не означает тем не менее, что "Современная фортепианная техника" стоит несколько в стороне от столбовой дороги пианизма нашего столетия. Произведение Бланше безусловно "имеет выход" в сочинения не только Шопена (транскрипции этюдов которого представлены в сборнике), но и Брамса, Дебюсси, Мийо, Онеггера, Стравинского, а из русских композиторов — Метнера, Мясковского, Прокофьева, Кабалевского, хотя прямые фактурные аналогии провести не всегда возможно; они опосредованы. Ценность сборника Бланше в том, что он раскрывает подчас типичное через нетипичное, стремится традиционное осветить по-новому, а новое в пианизме не ограничивает рамками 30-х годов XX столетия.

Н. Терентьева

Содержание

<i>От автора</i>	1
<i>Н. Терентьева. Э.-Р. Бланше и его "Современная фортепианная техника"</i>	2
I. ГАММЫ	7
Сочетание гамм в венгерском ладу	18
Политональные гаммы	25
II. ТЕРЦИИ	26
Транскрипции терцового Этюда Шопена	30
III. АККОРДЫ И ОКТАВЫ	44
Регулярное противопоставление возвратно-поступательных движений рук	45
Противопоставление возвратно-поступательных и кругообразных движений рук (транскрипция Этюда си минор Шопена)	47
Трепак	49
IV. АРПЕДЖИО	53
Транскрипция Этюда Шопена, ор. № 12	62
V. РАЗЛИЧНЫЕ ВИДЫ ФАКТУРЫ	64

СОВРЕМЕННАЯ ФОРТЕПИАННАЯ ТЕХНИКА

Э.-Р. БЛАНШЕ
(1877—1943)

I. ГАММЫ

Moderato

1

The musical score is written for piano in 4/4 time, marked 'Moderato'. It begins with a piano (*p*) dynamic. The piece is divided into four systems of music. The first system includes fingering numbers (5, 4, 3, 2, 1) and a 'p' dynamic marking. The piece features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with various articulations and slurs. The key signature has one flat (B-flat).

Moderato

2

mp

Moderato

3

f

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/8 time signature. The first measure has a treble clef, while the second and third measures have a bass clef. The notes are mostly quarter and eighth notes, with some beamed eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *ff* dynamic marking in the final measure. The treble clef line has a slur over the first five notes, with fingerings 1, 1, 1, 1, 1 written above. The bass clef line continues with similar rhythmic patterns.

Tranquillo
legato

4

dolce

Third system of musical notation, marked with a large '4' on the left. It features a *dolce* dynamic marking. The treble clef line has a slur over the first three notes, with fingerings 3, 4, 5, 4, 5, 4, 5, 4 written above. The bass clef line has fingerings 1, 2, 1, 2, 1, 2 written below. The music is in a key with one flat (Bb) and a 3/8 time signature.

Fourth system of musical notation, featuring a slur over the first three notes in the treble clef with fingerings 3, 3, 5 written above. The bass clef line continues with similar rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, featuring a slur over the first three notes in the bass clef with fingerings 4, 5 written below. The treble clef line continues with similar rhythmic patterns.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex melodic line in the treble clef with many slurs and fingerings (1-5). The bass clef part provides harmonic support with chords and some melodic fragments.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic complexity in the treble clef with various slurs and fingerings. The bass clef part continues with harmonic accompaniment.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic themes. The treble clef has prominent slurs and fingerings, while the bass clef part includes some sustained chords.

Moderato

5 *p*

Fourth system of musical notation, marked "Moderato" and "p" (piano). It begins with a treble clef and a bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs and fingerings. The bass clef part has a more rhythmic accompaniment with slurs and fingerings.

Fifth system of musical notation, continuing the "Moderato" section. It features intricate melodic lines in both the treble and bass clefs, with many slurs and detailed fingerings.

7

First system of musical notation, measures 7-8. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 4/4. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (3, 5, 1, 3, 5, 1). The left hand provides a bass line with slurs and fingerings (4, 5, 1, 3).

Second system of musical notation, measures 9-10. The right hand includes the instruction *rubato* and features slurs and fingerings (5, 1, 3, 4, 2, 3, 5, 1). The left hand includes the instruction *espr.* and features slurs and fingerings (3, 2, 3, 2).

Third system of musical notation, measures 11-12. The right hand continues the melodic line with slurs and fingerings (5, 1). The left hand continues the bass line with slurs and fingerings (5, 1).

Fourth system of musical notation, measures 13-14. The right hand features slurs and fingerings (3, 5, 1, 5, 1). The left hand features slurs and fingerings (2, 1, 1, 4).

Fifth system of musical notation, measures 15-16. The right hand features slurs and fingerings (5, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 3, 4). The left hand features slurs and fingerings (2, 1, 3, 1, 1, 1).

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a slur over the first measure and a fermata over the eighth measure. Fingering numbers 5, 1, 4, 1, 2, 5, 1, 2 are indicated above the notes. The left hand has a bass line with a slur over the first measure and a fermata over the eighth measure. Fingering numbers 5, 4, 3, 1 are indicated below the notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a slur and a fermata. Fingering numbers 2, 1, 5, 5, 1, 5, 1 are shown. The left hand has a bass line with a slur and a fermata. Fingering numbers 3, 2 are shown. A dynamic marking *p* is present.

Third system of musical notation. The right hand has a slur and a fermata. Fingering numbers 5, 1, 5, 1 are shown. The left hand has a bass line with a slur and a fermata. Fingering numbers 3, 4 are shown. A dynamic marking *pp* is present.

Fourth system of musical notation. The right hand has a slur and a fermata. Fingering numbers 1, 5, 1, 5, 1, 1 are shown. The left hand has a bass line with a slur and a fermata. Fingering numbers 2, 3, 4, 5, 1 are shown.

Fifth system of musical notation. The right hand has a slur and a fermata. Fingering numbers 1, 3, 2, 1, 5 are shown. The left hand has a slur and a fermata. Fingering numbers 5, 1, 4, 5, 1, 2 are shown. A dynamic marking *rit.* is present, followed by a tempo change marking *> a tempo*.

3 5 1 - 5 1

p

Molto moderato e legatissimo

8

2 3 4 1 1 4 1 4 1

Ля-бемоль *tr* Ми

До 3 2 1 4 2 1 3 2 1 4 3 2

Ля-бемоль

5 1 1 1 3

1 2 3 4 1 4 1 1 2 3 1

До Ми

4 3 1 1 3 4 1

4 1 2 3 1 2 1 2 1 1 4 1 1

Ми *dim.* До Ми

5 4 1 1 4 3 2 1 4 1 3

Ля-бемоль

2 3 4 1 1 4 1 4 1

Ля-бемоль *pp* До *ten.*

legato
Ля-бемоль

9

До

Си-бемоль

Соль

Ми-бемоль

Фа

Си-бемоль

До

Ре

10

Си-бемоль

Соль

Ми-бемоль

До

Ля-бемоль

Фа

Ре-бемоль

Си-бемоль

Соль-бемоль

До-бемоль

Ля-бемоль

etc.

СОЧЕТАНИЕ ГАММ В ВЕНГЕРСКОМ ЛАДУ

11

си-бемоль минор
фа минор
фа минор
ре минор
фа минор
ре минор
си-бемоль минор
фа минор
ре минор
ля-бемоль минор

12

Robustamente

До
Ре-бемоль
Ре

Ми-бемоль
Ми
Фа

Фа-диез
Соль
Ля-бемоль

Музыкальный фрагмент с нотами и цифрами: *Ля*, *Си-бемоль*, *Си*. Цифры: 5 1, 4 1, 1.

Музыкальный фрагмент с нотами и цифрами: *Calmo*, *dolce*. Цифры: 2 3 1, 2, 2, 4 1, 3, 4 5 1 2, 4 1 3.

Музыкальный фрагмент с нотами и цифрами: Цифры: 3 2 1 4, 5, 2 1 4, 3 1 2, 4.

Музыкальный фрагмент с нотами и цифрами: Цифры: 4 2 1, 5, 4 2 1 3, 1 2 4 1, 5 1 2.

Музыкальный фрагмент с нотами и цифрами: *espr.*. Цифры: 4 1, 2 3 1, 2 3 4 5 1, 5.

4
3
2
1
m.d.

3 2 1 5
1 4 2 1 5
3 2 1 4 1 5 4

sans lenteur

pp

1. d.

14

Allegro
Ossia

3 1 3 3
2 4 5 2
3 1 3 3 5 3 4
2 4 5 2 5

5 2 1 2 5 2 1 5 1

3 4 5 1 5 4 3 5 3 4

4 1 5

Presto tempestuoso

15 *m.g.* *f* 5 5 4 5 5 4

5 5 4 5 5 4

5 5 4 5 5 4

5 5 4 5 5 4

8

8 *b*

5 5 4 5 5 4

8

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with several slurs and fingerings: 5, 5 4, 5, and 5 4. The bass clef staff contains a chordal accompaniment with a 'V' marking above it.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff contains a chordal accompaniment with a circled '8' and a dashed line below it.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff contains a chordal accompaniment with a 'V' marking above it.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff contains a chordal accompaniment with a circled '8' and a dashed line below it.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with fingerings 5 4 5 and 1 2. The bass clef staff contains a chordal accompaniment with a circled '8' and a dashed line below it.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with fingerings 1, 5, 4, 5, b, b. The lower staff features a bass line with a dotted line and the number 8 below it.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has a dotted line and the number 8 below it.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has a dotted line and the number 8 below it.

Fourth system of musical notation. The upper staff is empty. The lower staff contains a continuous melodic line.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has a dotted line and the number 8 below it. The tempo marking **Plù lento** is positioned above the staff.

С гаммой си-бемоль можно сочетать гаммы:

- a) соль мажор или ре мажор, вступающие на 1-й четверти;
- b) до мажор или соль мажор, вступающие на 2-й четверти;
- c) фа мажор или до мажор, вступающие на 3-й четверти;
- d) фа мажор, фа минор (гармонический и мелодический) или си-бемоль минор (гармонический, мелодический, венгерский звукоряд), вступающие на 4-й четверти.

Другие варианты можно легко найти самостоятельно.

16

a
m.d.

m.g.

m.g.

etc.

b

c

d

(h) (h)

(h) (b) (b)

II. ТЕРЦИИ

17

5 3 4 3 4 3 4 5 3 4 3 4 5 4 3 4 3 5 4 3 4 3 4 3 5
1 2 2 1 2 1 2 1 2 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1

1 2 2 1 2 1 2 1 2 2 1 2 1 2 2 1 2 1 2 1 2 2 1 2 1
5 3 4 3 4 5 3 4 3 4 5 4 3 4 3 5 4 3 4 3 4 3 4 3 5

18

Presto

1 2 5 3 2 1 2 2 3 4 2 1

p

4 3 1 2 3 4 2 1 4 3 1 2 3 4 2 1

4 5 1 2 4 3 2 1 2 2 3 4 2 1 4 3 1 2

3 4 2 1 4 5 1 2 5 3 1 2 5 3

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music features a melodic line in the upper staff and a more rhythmic line in the lower staff. A dynamic marking *p* is present in the lower staff. Fingering numbers 1, 2, 3, 4 are visible above the notes in both staves.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it consists of two staves. The upper staff continues the melodic line, and the lower staff continues the rhythmic line. Fingering numbers 1, 2, 3, 4 are visible above the notes in both staves.

Third system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a slur over several notes. The lower staff continues the rhythmic line. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5 are visible above the notes in both staves.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a slur. The lower staff continues the rhythmic line. Fingering numbers 1, 4, 1, 5, 1, 4 are visible above the notes in the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line. The lower staff continues the rhythmic line. A dynamic marking *p* is present in the lower staff. The instruction "senza rit." is written above the upper staff. Fingering numbers 1, 2, 4, 3, 1, 2 are visible above the notes in the upper staff.

Allegro Четверти соединять.

ten.

19

Musical notation for the first system, measures 1-4. Treble clef, 4/4 time. Includes fingerings (5, 3, 4, 1, 4, 3, 1, 4, 2), dynamics (*p*), and articulation (accents).

Musical notation for the second system, measures 5-8. Treble clef, 4/4 time. Includes fingerings (3, 1, 4, 2, 4, 2, 5, 1, 3, 2, 3, 2, 4, 1, 1, 2, 1, 2, 1, 4, 3, 3^b, 1, 4, 2, 5, 1, 2).

Musical notation for the third system, measures 9-12. Treble clef, 4/4 time. Includes fingerings (5, 3, 2, 1, 2, 4, 1, 2, 4, 1, 3, 2, 1, 2, 1, 4, 2, 3, 1, 2), dynamics (*f*), and tempo markings (*rit.*, *a tempo*).

Musical notation for the fourth system, measures 13-16. Treble clef, 4/4 time. Includes fingerings (4, 2, 1, 3, 2, 2, 5, 1, 4, 2, 1, 4, 2, 3, 1, 4, 2, 1, 2, 3, 1, 4, 2, 1).

Musical notation for the fifth system, measures 17-20. Treble clef, 4/4 time. Includes fingerings (3, 4, 4, 3, 4, 2, 3, 1, 4, 2), dynamics (*cresc.*), and articulation (accents).

4 5 1 3 2 5 3 4 1 3 2 4 3 1 3 5 2 3 1

First system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with numerous triplets and sixteenth-note patterns. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

3 5 5 4 2 rit. 3 1 4 a tempo 3 2 3 1 3 1 4 3 2 4 3 2 3 5 1 3 1 5 4 2

f sopra *più f*

Second system of the piano score. It includes dynamic markings *f* and *più f*, and performance instructions *sopra* and *a tempo*. The right hand continues with intricate rhythmic patterns, while the left hand features a prominent melodic line with a slur.

3 1 4 2 3 4 1 3 2 3 4 1 3 5

p

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings. The left hand has a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present.

4 2 3 1 4 3 2 3 1 3 5 3 5 1 5 2 3 1 3 3

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides a steady accompaniment.

3 1 4 1 3 2 3 4 1

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings. The left hand has a rhythmic accompaniment.

muto

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *muto* is present.

ТРАНСКРИПЦИИ ТЕРЦОВОГО ЭТЮДА ШОПЕНА

20

The image displays a musical score for Chopin's Third Etude transcription, specifically measures 20 through 24. The score is written for piano and is in the key of D major (two sharps). It is in 4/4 time. The notation is presented in two systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The right hand (RH) features a complex melodic line with many slurs and fingerings (numbers 1-5) written above the notes. The left hand (LH) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Measure 20 starts with a treble clef and a key signature of two sharps. The first system covers measures 20 and 21, while the second system covers measures 22, 23, and 24. The piece concludes with a double bar line and repeat dots at the end of measure 24.

Tranquillamente ma veloce

21

4 2 3 2 1 2 3 4 2 3 2 3 1 4 1 4 3 1 4 2 5 2 1 2 5 4 5 2

molto cresc. *ff*

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a complex melodic line with numerous fingerings indicated above the notes. The lower staff provides harmonic support with chords and sustained notes. The tempo is marked *molto cresc.* and the dynamic is *ff*.

5 1 rit. a tempo 4 2 3 1

p *pp* *p*

This system contains the next two staves. The upper staff has a melodic line with a *rit.* (ritardando) section followed by an *a tempo* section. The lower staff has a bass line with a *pp* (pianissimo) section. Dynamics are marked *p* and *pp*.

This system contains the third and fourth staves. The upper staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff features a bass line with a triplet of eighth notes and a long, sustained note.

3 2 5 2 1 2 5 3 5 2 5 1 2 5 3

Lento

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff has a melodic line with fingerings indicated above. The lower staff has a bass line with a triplet of eighth notes. The tempo is marked *Lento*.

senza rit. *pp*

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff has a melodic line with a *senza rit.* (senza ritardando) instruction. The lower staff has a bass line with a long, sustained note. The dynamic is marked *pp*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various fingerings (1-5) and articulations. The bass clef contains a supporting line with a few notes. A 'rit.' marking is present above the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef has a complex, multi-measure passage with many notes and fingerings. The bass clef has a simpler line with some notes and fingerings.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with some slurs. The bass clef has a line with notes and fingerings.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a 'rubato' marking. The bass clef has a line with notes and fingerings. A 'rit.' marking is above the treble staff, and 'a tempo' is above the bass staff. A 'trill' marking is below the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with notes and fingerings. The bass clef has a line with notes and fingerings. An 'Incalzando' marking is above the treble staff.

accelerando

Moderato

24

sopra

sotto

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a long slur over the first two measures. The lower staff is in bass clef and contains a complex rhythmic accompaniment with many sixteenth notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above the notes.

The second system continues the piece. The upper staff has a few notes with a slur. The lower staff continues the intricate rhythmic pattern. Fingerings are clearly marked throughout.

The third system shows a change in the upper staff, which now contains a few notes with a slur. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. A fermata is placed over a note in the lower staff.

Energico

25

The fourth system begins at measure 25. It is marked with a forte 'f' dynamic and the tempo instruction 'Energico'. The upper staff features a melodic line with a slur and a '5' above the first note. The lower staff has a rhythmic accompaniment with a slur. A 'cresc.' marking is present at the end of the system.

The fifth system continues the 'Energico' section. The upper staff has a melodic line with a slur and a '5' above the first note. The lower staff has a rhythmic accompaniment with a slur. A 'cresc.' marking is present at the beginning of the system.

5 4 3 2 3 2 3 4 3
2 1 2 1 2 1 2 1

cresc.

4 3 5 3
1 2 1 2 1 2

cresc.

3 4 5 (4) 5 5 4
2 1 2 1 2

cresc.

2 4 5 4 2 4 5 4 4
2 2 1 2 2 1 2 2 1 2 2

cresc.

2 5 1 5 1 5 1 5
1 2 4 2 3 4 2 4

26

Calmo

dolce

Calmo

dolce

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 7/8 time signature. The right hand features a complex melodic line with many slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The left hand provides a steady accompaniment. A *pp* dynamic marking is present in the final measure.

Second system of musical notation. Continuation of the piece. The right hand continues with intricate fingerings and slurs. The left hand has some rests. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the final measure.

Third system of musical notation. Includes dynamic markings *rit.* (ritardando), *m.g.* (mezzo-giochiato), and *a tempo*. The right hand has complex fingerings and slurs. The left hand has a *p* (piano) dynamic marking in the first measure.

Fourth system of musical notation. Continuation of the piece with complex melodic lines in both hands and various slurs.

Fifth system of musical notation. Includes an *accel.* (accelerando) marking. The right hand has complex fingerings and slurs. The left hand has a steady accompaniment.

5 3 1 5 2 4 5 4 1 1 2 4

p

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with various fingerings indicated by numbers 1-5. The lower staff provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

rit. a tempo 1 2 5 4 1 2 5 3 2 5 3 1 2

This system contains the third and fourth staves. It begins with a *rit.* (ritardando) marking and transitions to *a tempo*. Fingerings are indicated above the notes in the upper staff.

1 2 *pp*

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff has a melodic line with fingerings 1 and 2. The lower staff has a bass line. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present.

rit. 5 3 1 2 5 4 3 1

This system contains the seventh and eighth staves. It begins with a *rit.* marking. Fingerings are indicated above the notes in the upper staff.

5 3 1 2 5 4 1 2 3 5 *ppp*

This system contains the ninth and tenth staves. It ends with a dynamic marking of *ppp* (pianississimo). Fingerings are indicated above the notes in the upper staff.

III. АККОРДЫ И ОКТАВЫ

27

Lento

f *cuioré*

più f

m.d.

28

Moderato

cresc.

РЕГУЛЯРНОЕ ПРОТИВОПОСТАВЛЕНИЕ
ВОЗВРАТНО-ПОСТУПАТЕЛЬНЫХ ДВИЖЕНИЙ РУК

29

Allegro

f

simile

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, joined by a brace on the left. The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 2/4 time signature. It features a complex texture with many beamed eighth and sixteenth notes, creating a dense, rhythmic accompaniment. A large slur covers the entire system.

The second system of musical notation continues the piece with two staves. The notation remains dense with beamed notes and includes some chordal textures. A large slur covers the entire system.

The third system of musical notation shows further development of the piece. The bass line becomes more active with moving eighth notes. A large slur covers the entire system.

The fourth system of musical notation features more complex harmonic structures, including some triplets and dense chordal passages. A large slur covers the entire system.

The fifth system of musical notation concludes the page with a final system of two staves. The music ends with a series of chords and a final cadence. A large slur covers the entire system.

ПРОТИВОПОСТАВЛЕНИЕ ВОЗВРАТНО-ПОСТУПАТЕЛЬНЫХ
И КРУГООБРАЗНЫХ ДВИЖЕНИЙ РУК

(ТРАНСКРИПЦИЯ ЭТЮДА СИ МИНОР ШОПЕНА)

30

Moderato

8

31

Allegro Запястье правой руки держать как можно ниже. *simile*

p

pp

senza Ped.

32

Lento

Musical score for measures 32-33. The score is in 4/4 time and consists of two staves. The tempo is marked 'Lento'. Measure 32 features a series of eighth notes in the right hand, with some notes beamed together. Measure 33 continues this pattern. The left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

33

Lento

simile

Musical score for measures 34-35. The score is in 4/4 time and consists of two staves. The tempo is marked 'Lento'. Measure 34 features a series of eighth notes in the right hand, with some notes beamed together. Measure 35 continues this pattern. The left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. The word 'simile' is written above the right hand staff in measure 34.

Musical score for measures 36-37. The score is in 4/4 time and consists of two staves. The tempo is marked 'Lento'. Measure 36 features a series of eighth notes in the right hand, with some notes beamed together. Measure 37 continues this pattern. The left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

ΤΡΕΠΙΑΚ

34

Presto

mf

secco

Musical score for measures 38-41. The score is in 4/4 time and consists of two staves. The tempo is marked 'Presto'. Measure 38 features a series of eighth notes in the right hand, with some notes beamed together. Measure 39 continues this pattern. Measure 40 features a series of eighth notes in the right hand, with some notes beamed together. Measure 41 features a series of eighth notes in the right hand, with some notes beamed together. The left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. The dynamic marking 'mf' is written below the right hand staff in measure 38. The word 'secco' is written above the right hand staff in measure 40. The numbers 1, 2, 3, 4, 5 are written below the right hand staff in measure 41.

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The piece features a variety of textures and dynamics. The first system shows a melodic line in the treble with a supporting bass line. The second system includes a mezzo-piano (*mp*) dynamic marking and detailed fingering (1-5) for the right hand. The third system continues the melodic development. The fourth system features accents (^) and a change in texture. The fifth system is marked *accel.* (accelerando) and includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The sixth system concludes with a piano (*p*) dynamic marking and a final flourish.

senza accento

First system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics: *f*, *p*, *pp*.

Second system of musical notation, piano and bass staves. Fingerings: 2, 5 5 5 4, 2 2, 2 4 5 5. Dynamics: *p*.

Third system of musical notation, piano and bass staves. Fingerings: 1 2 3 3 3 3 5, 3 5 5 4, 1 5 5 5, 2 1. Dynamics: *f ten.*, *pp*, *duro*, *piu p*.

Fourth system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics: *pp*. Includes a downward arrow pointing to the bass staff.

Tempo di marcia, robustamente

35

Fifth system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics: *f*, *pp*. Includes the number 35.

simile

Sixth system of musical notation, piano and bass staves. Dynamics: *f*, *pp*.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in 4/4 time and features a complex melodic line in the treble with many beamed notes and rests, and a simpler bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece. It shows a continuation of the intricate treble part and the supporting bass line.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring some dynamic markings and articulation symbols above the treble staff.

Fifth system of musical notation, with some notes in the treble staff marked with accents or slurs.

Sixth and final system of musical notation on the page, concluding the piece with a final cadence in both staves.

IV. АРПЕДЖИО

36

Lento

Учить: 1) каждой рукой отдельно; 2) двумя руками, причем левая рука играет октавой ниже или правая — октавой выше, без перекрещивания; 3) как написано.

37

Moderato

sotto simile sopra

p

sotto

p

rit

38

Canon Lento

p

1 2 3
1 2 3

1 2 3 4
1 2 3 4
1 2 3 4

39

Tranquillo

m.g.

1 3 2 3 1

mf

1 4 2 1 3

1 3 2 3 1
1 4 2 1 3
2 3 1

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth-note patterns with various fingering numbers (1, 2, 3, 4) written below the notes. A slur covers the entire system.

Second system of musical notation, continuing the eighth-note patterns from the first system. It includes fingering numbers and a slur.

Third system of musical notation, featuring a *dim.* (diminuendo) marking above the staff and a *p* (piano) marking above the bass staff. It includes fingering numbers and a slur.

Fourth system of musical notation, featuring a *molto calmo* marking above the bass staff. It includes fingering numbers and a slur.

Fifth system of musical notation, featuring a *rit.* (ritardando) marking above the staff. It includes fingering numbers and a slur.

Sixth system of musical notation, featuring a slur and a final cadence. It includes fingering numbers.

Molto moderato

40

41

etc.

Учить: 1) каждой рукой отдельно; 2) двумя руками, причем левая рука играет октавой ниже, чтобы избежать перекрещивания; 3) как написано.

Calmo

42

dolce

Musical score for the first system, consisting of four systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass clef staff. The first system includes fingerings 2, 1, 2 in the bass staff. The second system includes a fermata over a note in the treble staff. The third system includes fingerings 2, 1, 2, 3, 5, 4 in the bass staff. The fourth system includes fingerings 3, 1, 2, 3, 2 in the bass staff and a circled '8' at the end of the piece.

43

Rapido

p

senza cresc.

Musical score for the second system, starting at measure 43. It features a treble and bass clef staff. The treble staff has a tempo marking "Rapido" and a dynamic marking "p". The bass staff has a dynamic marking "p". The treble staff contains a complex melodic line with many fingerings (1-5) and a circled "8". The bass staff has a simple accompaniment. The instruction "senza cresc." is written between the staves.

stille

Musical score for the third system, continuing from the previous system. It features a treble and bass clef staff. The treble staff has a dynamic marking "stille" and contains a complex melodic line with many fingerings (1-5) and a circled "8". The bass staff has a simple accompaniment.

5 4 3 2 1 5
sotto
sopra
p
mp

Учить: 1) каждой рукой отдельно (долго); 2) двумя руками, причем левая рука играет октавой ниже, чтобы избежать перекрещивания; 3) как написано.

Vivace

45

5 4 3 2 3 3 3 5 3 1 3 2
p m.d.
mp m.g.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 4/4 time. The upper staff contains a melodic line with several slurs and fingerings (5, 1, 3, 1, 5, 3, 1, 3, 1, 5, 4, 2, 5, 1, 3). The lower staff contains a bass line with slurs and fingerings (3, 1, 5, 1, 3, 1, 5, 3, 2, 5, 1, 3). A dynamic marking *m.g.* is present at the end of the system.

Second system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 4/4 time. The upper staff contains a melodic line with slurs. The lower staff contains a bass line with slurs.

Third system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 4/4 time. The upper staff contains a melodic line with slurs. The lower staff contains a bass line with slurs.

Fourth system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 4/4 time. The upper staff contains a melodic line with slurs and fingerings (3, 1, 5, 1, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 1, 3, 1, 5). The lower staff contains a bass line with slurs and fingerings (5, 1, 3, 1, 5). A dynamic marking *m.g.* is present at the end of the system.

46

Vivace

p

Fifth system of musical notation, starting at measure 46. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 4/4 time. The upper staff contains a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 5, 4, 5, 3, 4, 1, 2, 1, 2, 2, 4, 1, 3). The lower staff contains a bass line with slurs.

Musical score for measures 45 and 46. The piece is in 3/4 time and B-flat major. Measure 45 features a complex sixteenth-note pattern in the right hand with fingerings 2, 1, 3, 1, 4, 2, 5, 3, 5, 4, 5, 3, 4, 2, 3, 1. Measure 46 continues with similar patterns and includes a key signature change to C major in the final measure.

Moderato

47

Musical score for measures 47 and 48. Measure 47 is marked 'Moderato' and features a melodic line in the right hand with a slur. Measure 48 continues the melodic development with a slur and includes a key signature change to C major.

ТРАНСКРИПЦИЯ ЭТЮДА ШОПЕНА, оп. № 12

Non presto

48

Musical score for measures 49 and 50. Measure 49 is marked 'Non presto' and begins with a forte dynamic 'f'. It features a complex sixteenth-note pattern in the right hand with fingerings 4, 5, 1, 1, 5. Measure 50 continues with similar patterns and includes a key signature change to C major.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a minor key, indicated by a key signature of one flat. The upper staff features a melodic line with slurs and fingerings (4, 5, 1, 1, 5). The lower staff provides a harmonic accompaniment with slurs and fingerings (1, 5).

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and harmonic lines with slurs and fingerings. The bass clef staff includes a flat sign (b) under a note.

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs and fingerings. The lower staff has a harmonic line with slurs and fingerings, including a flat sign (b) under a note.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and fingerings. The lower staff continues the harmonic accompaniment with slurs and fingerings.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It includes a *rit.* (ritardando) marking above the upper staff. The lower staff has a complex passage with slurs and fingerings (5, 2, 1, 5, 4, 2, 1, 2, 4, 5, 1, 4, 2, 1, 5, 2). The system concludes with a *rit.* marking and a circled number (2) at the end of the line.

V. РАЗЛИЧНЫЕ ВИДЫ ФАКТУРЫ

Allegro

49

The musical score is written for piano in 4/4 time, marked *Allegro*. It consists of six systems of two staves each. The right hand (treble clef) features a melodic line with various rhythmic patterns and ornaments, while the left hand (bass clef) provides a steady accompaniment with chords and moving lines. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece concludes with a final cadence in the last system.

Presto

50

51

Lento

legato

Musical score for measures 51-52. The piece is in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Lento'. The first system (measures 51-52) features a melody in the right hand with fingerings 1 and 5, and a bass line in the left hand with a 'legato' marking. The second system (measures 53-54) continues the melody and bass line, ending with a fermata over the final notes.

52

Lento

Musical score for measures 55-58. The piece is in 4/4 time with a key signature of two flats. The tempo is marked 'Lento'. The first system (measures 55-56) features a melody in the right hand with fingerings 5 and 1, and a bass line in the left hand with a 'legato' marking. The second system (measures 57-58) continues the melody and bass line, ending with a fermata over the final notes and a 'ten.' marking.

53

Calmo

The first system of music features a treble staff with a melodic line containing triplets and slurs, and a bass staff with a supporting line. The tempo marking "Calmo" is positioned above the treble staff. The dynamic marking "pp" (pianissimo) is placed below the treble staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes in the treble staff and below notes in the bass staff.

Ossia

The second system continues the musical piece. It includes a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes in the treble staff and below notes in the bass staff.

The third system continues the musical piece. It includes a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes in the treble staff and below notes in the bass staff.

The fourth system continues the musical piece. It includes a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. The dynamic marking "p" (piano) is placed below the treble staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes in the treble staff and below notes in the bass staff.

The fifth system continues the musical piece. It includes a treble staff with a melodic line and a bass staff with a supporting line. The dynamic marking "rit." (ritardando) is placed above the treble staff. The dynamic marking "pp" (pianissimo) is placed below the bass staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes in the treble staff and below notes in the bass staff.

Non presto

54

Musical notation for measures 54-55. The piece is in 3/4 time and marked *mf*. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A first ending bracket is present at the end of measure 55.

Continuation of the musical notation for measures 54-55, showing the right hand's melodic line and the left hand's accompaniment.

Piacevole

55

Musical notation for measures 56-57. The piece is in 4/4 time and marked *dolce*. The right hand has a complex melodic line with many beamed notes and fingerings (e.g., 2 1, 5 4 4 1, 2 1, 5 5 3 3). The left hand has a simple accompaniment of quarter notes.

Continuation of the musical notation for measures 56-57, showing the right hand's complex melodic line and the left hand's accompaniment.

Musical notation for measures 58-59. The piece is in 4/4 time and marked *rubato*. The right hand continues with a complex melodic line with fingerings (e.g., 5 5 2 2, 5 5). The left hand has a simple accompaniment of quarter notes.

accel. *pp*

pp *m.g.*

Calmò e rubato

56

p

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes. The bass clef contains a bass line with slurs and a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef has a complex chordal texture with slurs. The bass clef has a bass line with slurs and fingering numbers: 2, 1, 2, 1/5, 2, 1, 5, 2.

Third system of musical notation. The treble clef has a complex chordal texture with slurs. The bass clef has a bass line with slurs and a triplet of eighth notes. Dynamics include *pp* and *rit.*

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes. The bass clef has a bass line with slurs and a triplet of eighth notes. Dynamics include *a tempo* and *p*. Fingering numbers 5, 1, 2, 5 are present.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes. The bass clef has a bass line with slurs and a triplet of eighth notes.

Sixth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes. The bass clef has a bass line with slurs and a triplet of eighth notes. Dynamics include *rit.* and *ppp*.

Non staccato, allegro

57

p

m.d.

più f

f

dim.

p

2 1 5 2 2 1 2 5

2 3 4 5

2 5 2 1 2 5

2 5 2 1 2 5

8

Double

58

The musical score consists of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The music is in 4/4 time and features complex rhythmic patterns and fingerings. The first system (measures 58-59) includes fingerings 1, 2, 2, 5 in the treble and 1, 2, 5 in the bass. The second system (measures 60-61) includes fingerings 4, 5, 3, 1 in the treble and 4, 5, 3 in the bass. The third system (measures 62-63) includes fingerings 4, 5, 3 in the treble and 4, 5, 3 in the bass. The fourth system (measures 64-65) includes fingerings 5, 4, 3 in the treble and 5, 4, 3 in the bass. The fifth system (measures 66-67) includes fingerings 4, b3 in the treble and 4, b3 in the bass. The sixth system (measures 68-69) includes fingerings 4, b3 in the treble and 4, b3 in the bass. The seventh system (measures 70-71) includes fingerings 4, b3 in the treble and 4, b3 in the bass. The score is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor).

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values and rests. The word *prubato* is written in the right-hand part.

Second system of musical notation, continuing the piece. The tempo marking *a tempo* is present. A dashed line with the number 8 is located in the bass clef part.

Robustamente

Third system of musical notation, starting with the tempo marking *Robustamente*. It includes the instruction *facilitazione* and the number 59. The music is marked with a forte *f* dynamic. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with various note values and rests.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a fortissimo *ff* dynamic. It includes various note values and rests.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with some rests and notes. There are some markings below the bass staff, including 'V V V' and 'CHIO'.

Andantino

60

p

The second system is marked 'Andantino' and '60'. It features a treble clef staff with a melody of eighth notes and a bass clef staff with a bass line. Fingerings (1, 2, 3, 4, 5) are indicated above the treble staff notes. The dynamic marking *p* is present. There are also some markings above the treble staff that look like '12345' repeated.

The third system continues the piece with two staves. It includes a 'rit.' (ritardando) marking above the treble staff. The notation includes various chords and melodic lines in both staves.

a tempo

pp

The fourth system is marked 'a tempo' and *pp* (pianissimo). It features a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with a bass line. Fingerings (1, 2, 3, 4, 5) are indicated below the bass staff notes.

Акцентировать первый палец.

pp.

rit.

m.d.

bd.

The fifth system is marked *pp.* and *rit.*. It features a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with a bass line. The dynamic marking *m.d.* (mezzo-dolce) is present. There are also some markings below the bass staff, including 'bd.' and '2'.

poco a poco a tempo

pp

avanti accel.

rit.

a tempo

accel.

a tempo

leggero avanti

ppp

Vivace

61

f

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth-note triplets and sixteenth-note patterns. The bass clef staff features a bass line with long, sustained chords, some of which are beamed together.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a more active bass line with eighth-note patterns and some triplets.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a more active bass line with eighth-note patterns and some triplets.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a bass line with long, sustained chords, some of which are beamed together.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with various rhythmic patterns. The bass clef staff features a bass line with long, sustained chords, some of which are beamed together. A circled '8' is located below the bass clef staff.

2 1 3 3 2 1 3 3 4

duro

This system contains measures 62, 63, and 64. The right hand features a melodic line with various fingerings (2, 1, 3, 3, 2, 1, 3, 3, 4) and a dynamic marking of *duro* in measure 64. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

3 3

This system contains measures 65, 66, and 67. The right hand continues the melodic development with trills and slurs, marked with fingerings 3 and 3. The left hand maintains a steady accompaniment.

This system contains measures 68, 69, and 70. The right hand has a more active melodic line with slurs and ties. The left hand features sustained chords and moving bass lines.

1 2 3 3 4 5

ff

8

This system contains measures 71, 72, and 73. The right hand has a rapid melodic passage with fingerings 1, 2, 3, 3, 4, 5. The left hand has a sustained bass line with a dynamic marking of *ff* in measure 73. A dashed line with the number 8 is present below the left hand staff.

62

Allegro martellato

f non legato

3 4 5

3 2 1

1 3 5 4 5

This system contains measures 62, 63, and 64. The tempo is **Allegro martellato** and the dynamic is *f non legato*. The right hand has a melodic line with fingerings 3, 4, 5 and 3, 2, 1. The left hand has a rhythmic accompaniment with fingerings 1, 3, 5, 4, 5.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, featuring a grand staff. The bass staff includes a dynamic marking 'f' and a fingering sequence: 1, 3, 2, 1, 4, 5, 3. Above the treble staff, there are markings '4 2 1' and '1 2 1'.

Third system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with melodic and harmonic development.

Fourth system of musical notation, consisting of a grand staff. The treble staff shows a melodic line, and the bass staff provides harmonic support.

Fifth system of musical notation, consisting of a grand staff. The music features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

Sixth system of musical notation, consisting of a grand staff. The music concludes with a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

rit.

ff

ff

Lento

63

Беззвучно нажимать клавиши (флажолеты).

Исполнять, как обычно.

ff

ped.

ff

ped.

Слигванные ноты выдерживать с помощью педали.
Исполнять на концертном фортепиано с поднятой крышкой.

Эмиль Робер Бланше
СОВРЕМЕННАЯ
ФОРТЕПИАННАЯ ТЕХНИКА

Технический редактор *Т.И. Кий*. Корректор *И.М. Плестакова*, ЛР № 030560 от 29. 06. 98.
Формат 60x90/8. Бум.офс. Гарн. таймс.Печ.л. 10. Уч.-изд. л. 12,5. Издательство "Композитор"
(Санкт-Петербург). 190000, Санкт-Петербург, Большая Морская ул., 45.

Телефоны: (812) 314-50-54, 312-04-97. *Факс:* (812) 311-58-11

E-mail: office@compozitor.spb.ru
Internet: http://www.compozitor.spb.ru

УЧЕБНИКИ И УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА

СОЛЬФЕДЖИО

- Н. Баева, Т. Зебряк.** Сольфеджио. 1—2 классы
Ж. Металлиди, А. Перцовская. Сольфеджио для дошкольников
Ж. Металлиди, А. Перцовская. Сольфеджио. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 классы
В. Абрамовская. Сольфеджио на материале оперетт
Л. Шехтман. Слуховой анализ на уроках сольфеджио. Для 4—7 классов ДМШ
Ж. Металлиди, А. Перцовская. Двухголосные диктанты. Для 3—8 классов детских музыкальных школ
Л. Шехтман. Двухголосное сольфеджио (на материале клавирной музыки). 4—8 классы ДМШ
А. Барабошкина. Сольфеджио. Пение с листа. 1—4 классы
Л. Шехтман. Музыкальные диктанты. 4—7 классы ДМШ
О. Хромушин. Джазовое сольфеджио. 3—4 классы ДМШ
О. Розальская. Сольфеджио. Популярная классика XX века. 2—7 классы
Л. Стоянова, Е. Савельева. Ансамблевое и сольное музицирование на уроках сольфеджио. Тетради 1, 2, 3, 4, 5

УЧЕБНИКИ

- Т. Первозванская.** Теория музыки для маленьких музыкантов и их родителей. Учебник-сказка. Части 1, 2
Э. Великович. Великие музыкальные имена. Учебник по западной музыке для школ
Л. Березовчук. Самоучитель по элементарной теории музыки
Н. Боголюбова. Тайны музыкального мира. Практика самостоятельного освоения теории музыки
Ю. Добкина. Конспекты по гармонии
Г. Банщиков. Законы функциональной инструментовки. Учебник для училищ, вузов
Е. Ручьевская. Классическая музыкальная форма. Учебник для училищ, вузов
История зарубежной музыки. Учебник для вузов
Н. Белая. Нотная грамота. Элементарная теория музыки. Уроки-игры. Комплект наглядных пособий
Русская симфоническая музыка XIX—начала XX века. Хрестоматия по истории оркестровых стилей, т. 1

УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ

- Б. Шеломов.** Детское музыкальное творчество на русской народной основе. Методическое пособие
С. Важов. Школа игры на синтезаторе. Включил, прочел, играю
Д. Процюк. Исполнительское искусство органиста

- В. Чабанный.** Стили управления хором
Л. Курочкин, Н. Бурдина. Настройка фортепиано. Руководство
Е. Жигалко, Е. Казанская. Музыка, фантазия, игра. Сценарии, сюжеты, программы. Для детей 5—8 лет
Е. Жигалко. От стихов — к музыке. Хрестоматия. Для чтения и обучения
С. Альтерман. 40 уроков начального обучения музыке детей 4—6 лет. Тетради 1, 2
Л. Борухзон, Л. Волчек. Азбука музыкальной фантазии
Часть 1. Как сочинить мелодию
Часть 2. Знакомство с аккордами
Часть 3. Как передать движение музыкой
Т. Симонова. Чудесные клавиши. Пособие для начинающих пианистов
Т. Симонова. Скороговорки для фортепиано. 50 упражнений для беглости пальцев
Е. Туркина. Котенок на клавишах. Части 1, 2, 3
Сост. А. Борзенков, Б. Березовский. Начинаю играть на рояле. Тетради 1, 2
О. Геталова. В музыку с радостью
Сост. Л. Костромитина и Е. Борисова. Альбом юного пианиста. Выпуск 1
Сост. М. Полозова. Концертный репертуар в ДМШ
Тетрадь 1. 1—4 классы
Тетрадь 2. Средние классы
Тетрадь 3. Старшие классы
Тетрадь 4. Сонатины. Младшие и средние классы
Тетрадь 5. Вариации. Средние и старшие классы
С. Ляховицкая. Фортепианная школа
Пьесы для фортепиано. Из педагогического наследия Б. Грач
Э. Меркс. Первые уроки джаза
Э. Меркс. Еще о джазе. Уроки самбы и босановы
Л. Борухзон, С. Морено. Гаммы и арпеджио для фортепиано (ДМШ)
С. Морено, А. Морено, С. Агафонова. Музыка. 1 класс. Нотная хрестоматия. Для учителей общеобразовательной школы
Э.-Р. Бланше. Современная фортепианная техника
О. Булаева, О. Геталова. Учись импровизировать и сочинять. Маленький музыкант за фортепиано. Творческие тетради I, II, III, IV
Н. Терентьева. Карл Черни и его этюды
Фортепианные этюды и упражнения зарубежных композиторов XX века. Выпуски I, II
Ритмические этюды и упражнения зарубежных композиторов XX века
Хрестоматия педагогического репертуара для общего курса фортепиано. Тетради I, 2
Сост. Ф.Л. Станг, Н.Р. Чернышева
В. Трусова. Ноткина книжка

По вопросу приобретения обращаться в издательство:

190000, Санкт-Петербург, Большая Морская ул., 45.

Телефоны: (7) (812) 314-50-54, 312-04-97. Факс: (7) (812) 311-58-11.

E-mail: office@compozitor.spb.ru Internet: http://www.compozitor.spb.ru